

Rut

Chapter 1

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 וַיְהִי בַיּוֹם שֶׁשֶׁפֶט הַשֹּׁפְטִים וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וַיִּלְךָ אִישׁ לַחֵם מִבֵּית אִישׁ לְגֹר לְגֹר
ו-היה ב-ימי שפוט ה-שופטים ו-היה רעב בארץ ו-הלך איש לחם-מבית יהודה ל-גור ל-גור
H1961 H3117 H8199 H8199 H1961 H7458 H0776 H3212 H0376 H1035 H3063
בְּשָׂרֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו
ב-שדי מואב הוא ו-אשתו ו-שני בניו
H4124 H1931 H0802 H8147

בניו: ושני ואשתו הוא מואב בשדי לגור יהודה לחם מבית איש וילך בארץ רעב ויהי השפטים שפט בימי ויהי

2 וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נַעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי בָנָיו מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן אֶפְרַתִּים
ו-שם ה-איש אלימלך ו-שם אשתו נעמי ו-שם שני בניו מחלון ו-כליון אפרתים
H8034 H0376 H0458 H8034 H0802 H5281 H8034 H8147 H0376 H3630 H0673
לַחֵם מִבֵּית יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי מוֹאָב וַיְהִיוּ שָׁם
לחם-מבית יהודה ו-באו שדי מואב ו-היו שם
H1035 H3063 H0935 H4124 H1961 H8033

שם: ויהיו מואב שדי ויבאו יהודה לחם מבית אפרתים וכליון מחלון בניו שני ושם נעמי אשתו ושם אלימלך האיש ושם

3 וַיָּמָת אִישׁ אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נַעֲמִי וַתִּשָּׂאָר הָיָא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ
ו-מת איש אלימלך איש נעמי ו-נשארה היא ו-שני בניה
H4191 H0458 H0376 H5281 H7604 H1931 H8147

בניה: ושני היא ותשאר נעמי איש אלימלך וימת

4 וַיִּשָּׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מְאֻבּוֹת וְשֵׁם הָאֶחָת עַרְפָּה וְשֵׁם הַשְּׁנִיָּת רֹת וַיֵּשְׁבוּ שָׁם
ו-נשאו להם נשים מאובות שם ה-אחת ערפה ו-שם ה-שנית רות ו-ישבו שם
H5375 H0802 H4125 H8034 H0259 H6204 H8034 H8145 H7327 H3427 H8033
כְּעֶשֶׂר שָׁנִים
כ-עשר שנים
H6235 H8141

שנים: כעשר שם וישבו רות השנית ושם ערפה האחת שם מאביות נשים להם וישאו

5 וַיָּמָתוּ גַם שְׁנֵיהֶם מַחֲלֹן וְכִלְיוֹן וַתִּשָּׂאָר הָאִשָּׁה מְשֻׁנִי יִלְדֶיהָ וּמְאִישָׁהּ
ו-מתו גם שניהם מחלון ו-כליון ו-נשארה ה-אישה מ-שני ילדיה ו-מ-אישה
H4191 H1571 H8147 H3630 H7604 H0802 H8147 H3206 H0376

ומאשה: ילדיה משני האשה ותשאר וכליון מחלון שניהם גם וימותו

6 וַתִּקַּם הָיָא וְכִלְתִּיהָ וַתִּשָּׁב מְשֻׁרֵי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה בְּשַׂדָּה מוֹאָב כִּי פָקַד
ו-קמה היא ו-כלתיה ו-שבה מ-שדי מואב כי שמעה ב-שדה מואב כי פקד
H1931 H3618 H7725 H4124 H8085 H4124
יְהִנָּה אֶת עַמּוֹ לָתֵת לָהֶם
יהונה את עמו לתת להם
H3068 H0853 H5414 H3899

לחם: להם לתת עמו את יהודה פקד כי מואב בשדה שמעה כי מואב משדי ותשב וכלתיה היא ותקם

7 וּתְצַא וְ-יֵצֵא מִן הַמְּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה שְׂמָה וְיִשְׁתִּי וְכַלְתִּיהָ עִמָּה וְתִלְכְּנָה בְּדֶרֶךְ לָשׁוּב וְ-יֵצֵא מִן הַמְּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה שְׂמָה וְיִשְׁתִּי וְכַלְתִּיהָ עִמָּה וְתִלְכְּנָה בְּדֶרֶךְ לָשׁוּב
[H3318](#) [H4725](#) [H1961](#) [H8033](#) [H8147](#) [H3618](#) [H3212](#) [H1870](#) [H7725](#)

אֶל- אֶרֶץ יְהוּדָה:
 אֶל אֶרֶץ יְהוּדָה
[H0413](#) [H0776](#) [H3063](#)

יהודה:ארץ אל לשוב בדרך ותלכנה עמה כלתיה ושתי שמה היתה אשר המקום מן ותצא

8 וְתֹאמַר וְ-אִמְרָה נְעֻמִי לְשִׁנִּי כַלְתִּיהָ לְכָנָה שְׂבָנָה אִשָּׁה לְבֵית אִמָּה [יְעֵשָׂה] (יְעֵש) יְהוּדָה וְ-אִמְרָה נְעֻמִי לְ-שִׁנִּי כַלְתִּיהָ לְכָנָה שְׂבָנָה אִשָּׁה לְ-בֵית אִמָּה [יְעֵשָׂה] (יְעֵש) יְהוּדָה
[H0559](#) [H5281](#) [H8147](#) [H3618](#) [H3212](#) [H7725](#) [H0802](#) [H0517](#) [H3068](#)

עִמְכֶם חֹסֵד כְּ-אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם עִמָּךְ עִמְדִי:
 עִמְכֶם חֹסֵד כְּ-אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם עִמָּךְ עִמְדִי:
[H4191](#)

ועמדי:המתים עם עשיתם כאשר חסד עמכם יהוה יעשה אמה לבית אשה שבנה לכנה כלתיה לשתי נעמי ותאמר

9 יִתֵּן יְהוָה לָכֶם וּמִצָּאֵן מִנוּחָה אִשָּׁה מְנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִשָּׁה וְתִשָּׂאנָה לְהֵן וְתִשָּׂאנָה קוֹלָן יִיתֵן יְהוָה לָכֶם וּ-מִצָּאֵן מִנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִשָּׁה וְתִשָּׂאנָה לְהֵן וְתִשָּׂאנָה קוֹלָן
[H5414](#) [H3068](#) [H4672](#) [H4496](#) [H0802](#) [H0376](#) [H5375](#)

וְתִבְכִּינָה:
 וְ-בְכִינָה
[H1058](#)

ותבכינה:קולן ותשאנה להן ותשק אישה בית אשה מנוחה ומצאן לכם יהוה יתן

10 וְתֹאמְרֶנָּה לָּהּ כִּי אֶתְךָ נָשׁוּב לְעֵמֶךְ: וְ-אִמְרָנָה לָּהּ כִּי אֶתְךָ נָשׁוּב לְ-עֵמֶךְ:
[H0559](#) [H0854](#) [H7725](#)

לעמך:נשוב אתך כי לה ותאמרנה

11 וְתֹאמַר וְ-אִמְרָה נְעֻמִי שְׂבָנָה בְּנֹתִי לָמָּה תִלְכְּנָה עִמִּי הָעוֹד- לִי בָנִים בְּמַעִי וְהָיוּ לָכֶם וְ-אִמְרָה נְעֻמִי שְׂבָנָה בְּנֹתִי לָמָּה תִלְכְּנָה עִמִּי הָעוֹד- לִי בָנִים בְּמַעִי וְהָיוּ לָכֶם
[H0559](#) [H5281](#) [H7725](#) [H1323](#) [H4100](#) [H3212](#) [H5750](#) [H4578](#) [H1961](#)

לְאֲנָשִׁים:
 לְ-אֲנָשִׁים
[H0376](#)

לאנשים:לכם והיו במעי בנים לי העוד עמי תלכנה למה בנתי שבנה נעמי ותאמר

12 שְׂבָנָה בְּנֹתִי לָכֵן כִּי זָקַנְתִּי מִהָיִוֹת לְאִישׁ כִּי אִמְרָתִי יֵשׁ- לִי תִקְוָה גַם שְׂבָנָה בְּנֹתִי לָכֵן כִּי זָקַנְתִּי מִהָיִוֹת לְ-אִישׁ כִּי אִמְרָתִי יֵשׁ- לִי תִקְוָה גַם
[H7725](#) [H1323](#) [H3212](#) [H2204](#) [H1961](#) [H0376](#) [H0559](#) [H3426](#) [H1571](#)

הַיְיָתִי הַיְיָתִי הַלַּיְלָה לְאִישׁ וְגַם יְלִדְתִּי בָנִים:
 הַיְיָתִי הַלַּיְלָה לְ-אִישׁ וְגַם יְלִדְתִּי בָנִים:
[H3205](#) [H1571](#) [H0376](#) [H3915](#) [H1961](#)

בנים:ילדתי וגם לאיש הלילה הייתי גם תקוה לי יש אמרתי כי לאיש מהיות זקנתי כי לכן בנתי שבנה

13 וְהִלָּחֵן תִּשְׁבְּרָנָה עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ הַלָּחֵן תִּעַנְנָה לְבַלְתִּי הַיּוֹת לְאִישׁ אֵל בְּנֹתַי
ה-להן תשברנה עד אשר יגדלו הלהן תיעננה ל-בלתי היות ל-איש אל בנותי
H3860 H5704 H1431 H3860 H5702 H1115 H1961 H0376 H0408 H1323

כִּי- מֵר- לִי מֵאֵד מִכֶּם כִּי- יֵצֵאָה בִּי נִד- יְהוָה: יְהוּה יֵד יֵהוּה
כי מר לי מאד מכם כי יצאה בי נד יהוה יהוה
H4843 H3966 H3318 H3027 H3068

יהוה: יד בי יצאה כי מכם מאד לי מר כי בנתי אל לאיש היות לבלתי תעננה הלהן יגדלו אשר עד תשברנה הלהן

14 וְתִשְׁנָה וְנִשְׂאָנָה קוֹלָן וְתִבְכִּינָה עוֹד וְתִשְׁקַ וְנִשְׁקָה עֲרָפָה לְחַמוֹתָהּ וְרוֹת דְּבָקָה בָּהּ:
ו-נשאה ו-בכינה עוד ו-נשקה ערפה ל-חמותה ו-רות דבקה בה
H5375 H1058 H5750 H6204 H2545 H7327 H1692

בה: דבקה ורות לחמותה ערפה ותשק עוד ותבכינה קולן ותשנה

15 וְתֹאמֶר וְ-אִמְרָה הִנֵּה שָׁבָה יְבִמְתְךָ אֵל- עֵמָה וְאֵל- אֱלֹהֵיהָ שׁוּבִי אַחֲרַי יְבִמְתְךָ:
ו-אמרה הנה שבה יבימתך אל- עמה ואל- אלהיה שובי אחרי יבימתך
H0559 H2009 H7725 H2994 H0413 H0430 H7725 H2994

יבימתך: אחרי שובי אלהיה ואל עמה אל יבימתך שבה הנה ותאמר

16 וְתֹאמֶר וְ-אִמְרָה רוֹת אֵל- תִּפְנְעִי- בִּי לְעֹזְבְךָ לְשׁוּב מֵאֲחֵרֶיךָ כִּי אֵל- אֲשֶׁר תִּלְכִּי
ו-אמרה רות אל תפנעי- בי ל-עוזבך ל-שוב מ-אחריך כי אל אשר תלכי
H0559 H7327 H0408 H6293 H7725 H0413 H3212

אֱלֹךְ וּבֹאֲשֶׁר תְּלִינִי אֶלְיִן עֵמָךְ עֵמִי וְאֵלֶיךָ וְאֵלֶיךָ אֱלֹהֵי: אֱלֹהֵי
אלך ו-ב-אשר תליני אלין עמך עמי ו-אלוהיך ואלוהי
H3212 H0430 H0430

אלהי: ואלהיך עמי אלין תליני ובאשר אלך תלכי אשר אל כי מאחריך לשוב לעזבך בי תפנעי אל רות ותאמר

17 בְּאֲשֶׁר תִּמְוֹתַי אֲמוֹת וְשֵׁם אֶקְבֹּר כֹּה יַעֲשֶׂה יְהוָה לִּי וְכֹה יוֹסִיף אֵלֶיךָ כִּי הִמְוֹת
ב-אשר תמותי אמות ו-שם אקבר כה יעשה יהוה לי ו-כה יוסיף אליך כי ה-מות
H4191 H4191 H8033 H6912 H3541 H3068 H3541 H3212 H3212 H3212

יִפְרִיד בִּינִי וּבִינְךָ: יִפְרִיד בִּינִי וְ-בִינְךָ
יפריד ביני ו-בינך
H6504 H0996 H0996

ובינך: ביני יפריד המות כי יוסיף וכה לי יהוה יעשה כה אקבר ושם אמות תמותי באשר

18 וְתֵרָא וְ-רֵאֲתָה כִּי- מִתְאַמְצָת הִיא לְלַכְתּ אַתָּה וְתַחְדָּל לְדַבֵּר אֵלַיָּהּ:
ו-ראתה כי מתאמצת היא ל-לכת אתה ו-תחדל ל-דבר אליה
H7200 H0553 H1931 H3212 H0854 H2308 H1696 H0413

אליה: ל-דבר ותחדל אתה ללכת היא מתאמצת כי ותר

19 וְתִלְכְּנָה וְ-הִלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶם עַד- בְּאֵנָה לְחֶסֶבֶת וְיֵהִי כִּבְאֵנָה לְחֶסֶבֶת וְתִהְיֶה וְ-תִהְיֶה כָּל- הָעִיר
ו-הלכנה שתיהם עד בואנה לחסבית ו-יהי כ-בואנה לחסבית ו-תיהם כל ה-עיר
H3212 H8147 H5704 H0935 H1035 H1961 H0935 H3605 H1949 H1035

עֲלֵיהֶן וְתֹאמְרָנָה הַזֹּאת נְעָמִי: עֲלֵיהֶן וְ-אִמְרָנָה הַזֹּאת נְעָמִי
עליהן ותאמרנה הזאת נעמי
H0559 H2063 H5281

נעמי: הזאת ותאמרנה עליהן העיר כל ותהם לחם בית כבאנה ויהי לחם בית באנה עד שתיהם ותלכנה

20 וְתֹאמַר וְ-אָמְרָה אֲלֵיהֶן אֵל-תִּקְרְאֶנָּה לִי נְעָמִי קְרָאן לִי מָרָא כִּי-הִמְרָ שְׂדֵי לִי
 ו-אמרה אליהן אל תקראנה לי נעמי קראן לי מרא כי המר שדי לי
[H0559](#) [H0413](#) [H0408](#) [H7121](#) [H5281](#) [H7121](#) [H4755](#) [H4843](#) [H7706](#)

מָאָד :
 מֵאֹד
[H3966](#)

| מאד: לי שדי המר כי מרא לי קראן נעמי לי תקראנה אל אליהן ותאמר

21 אָנִי מְלֹאָה הַלְכְּתִי וְרִיקָם הָשִׁיבֵנִי יְהוָה לְמָה תִּקְרְאֶנָּה לִי נְעָמִי וְיִהְיֶה עֵנָה
 אני מלאה הלכתי ו-ריקם השיבני יהוה למה תקראנה לי נעמי ו-יהוה ענה
[H0589](#) [H4392](#) [H1980](#) [H7387](#) [H7725](#) [H3068](#) [H4100](#) [H7121](#) [H5281](#) [H3068](#)

כִּי וְשְׂדֵי הָרַע לִי :
 כי ו-שדי הרע לי
[H7706](#)

| לי: הרע ושדי כי ענה ויהוה נעמי לי תקראנה למה יהוה השיבני וריקם הלכתי מלאה אני

22 וְתֹשֵׁב נְעָמִי וְרוֹת הַמּוֹאֲבִיָּה כְלָתָהּ עֵמָּה הַשְּׂבָה מִשְׂדֵי מוֹאָב וְהָמָּה בָּאוּ לְחֶסֶם בֵּית
 ו-שבה נעמי ו-רות ה-מואביה כלתה עימה ה-שבה מ-שדי מואב ו-המה באו לחסם בית
[H7725](#) [H5281](#) [H7327](#) [H4125](#) [H3618](#) [H7725](#) [H4124](#) [H1992](#) [H0935](#) [H1035](#)

בְּתַחֲלֵת קְצִיר שְׁעָרִים :
 ב-תחילת קציר שערים
[H8462](#) [H8184](#)

| שערים: קציר בתחלת לחם בית באו והמה מואב משדי השבה עמה כלתה המואביה ורות נעמי ותשב